|  |  |
| --- | --- |
|   | **Маркевич Станислав** Мужчина, 27 лет, родился 13 августа 1989+1 (347) 3011320wannabeahead@gmail.com — предпочитаемый способ связиПроживает: СШАГражданство: Россия, есть разрешение на работу: РоссияНе готов к переезду, не готов к командировкам |
| Желаемая должность и зарплата |
| **Лингвист-переводчик**Административный персонал• Последовательный перевод• Синхронный переводЗанятость: частичная занятостьГрафик работы: удаленная работаЖелательное время в пути до работы: не имеет значения |
| Опыт работы —7 лет 1 месяц |
| Январь 2014 — настоящее время3 года 1 месяц |  | **http://agtc.ru/**Москва, trans.agtc.ru/Внештатный переводчикВнештатный устный и письменный переводчик. Юридический перевод, литературный перевод, работа на переговорах. Работа в CAT "Memsource". Исполнение срочных и сверхсрочных заказов. |
| Январь 2010 — настоящее время7 лет 1 месяц |  | **Индивидуальное предпринимательство / частная практика / фриланс**МоскваПереводчикРабота письменным и устным переводчиком. Тематики: юридическая, спорт, авто-мото, литературный перевод, музыка. |
| Январь 2010 — настоящее время7 лет 1 месяц |  | **KVM-design**Москва, www.kvm-d.ru/ПереводчикПеревод сайтов различной направленности - медицинские компании, автозапчасти, туристические агентства и.т.д. |
| Январь 2011 — Февраль 20143 года 2 месяца |  | **БП "Лингвист"**Москва, www.bplingvist.ru/Внештатный переводчикВнештатный устный и письменный переводчик. Работал на переговорах в ФМС (в том числе на переговорах главы ФМС и на крупных международных конференциях), в судах. Выполнял письменные переводы. |
| Образование |
| Высшее |
| 2011 | **Российский государственный социальный университет, Москва**Факультет иностранных языков, Перевод и переводоведение |
| Ключевые навыки |
| Знание языков | Русский — роднойАнглийский — свободно владею |
| Навыки | Устный перевод Перевод юридической документации Перевод договоров Ведение переписки на иностранном языке Перевод Последовательный перевод перевод финансовой документации Английский язык Деловая переписка Ведение переговоров Пользователь ПК Редактирование текстов на иностранном языке Письменный перевод Перевод художественной литературы перевод статей Работа в команде |
| Дополнительная информация |
| Обо мне | За годы переводческой деятельности я накопил богатый опыт: работал, к примеру, на переговорах с участием европейских послов, семинарах по парикмахерскому искусству и судебных заседаниях. В мою пользу говорят высокие темпы работы (разумеется, без потери качества), владение CAT (Memsource), хорошее понимание стилистики и постоянное желание учиться и расширять кругозор.Сейчас я живу в Нью-Йорке, а значит, могу дополнительно консультироваться с носителями языка, чтобы избежать стилистических неточностей. |